

Il russo: l'ABC della traduzione PDF

Julia Dobrovolskaja



Questo è solo un estratto dal libro di Il russo: l'ABC della traduzione. Il libro completo può essere scaricato dal link sottostante.



Autore: Julia Dobrovolskaja
ISBN-10: 9788820375010
Lingua: Italiano
Dimensione del file: 2773 KB

DESCRIZIONE

La nuova edizione riveduta e ampliata di questo ormai classico manuale si conferma quale testo di riferimento per l'insegnamento della traduzione da e verso il russo, a partire dalle regole elementari fino alle questioni di più complessa risoluzione, a livello lessicale così come sintattico. Il volume è strutturato in sezioni specifiche che affrontano gradualmente i diversi problemi posti dalla traduzione: traslitterazione, ordine delle parole, stile e registri linguistici, combinabilità dei vocaboli, interiezioni, espressioni alate, realia e proverbi, consecutio temporum nelle due lingue. Ogni capitolo è corredato da un'ampia sezione di esercizi di difficoltà crescente con esempi attinti al patrimonio letterario e giornalistico delle due lingue, allo scopo di fornire un panorama quanto più vario possibile di stili e forme espressive. Il volume offre inoltre un articolato "Glossarietto anti-errore" che riassume ed elenca proposte di traduzione dei lemmi e della fraseologia più insidiosi. Completa l'opera una ricca selezione di testi di narrativa, teatro, saggistica e poesia in lingua russa che ben si presta ad applicare quanto appreso nelle sezioni precedenti. I testi sono tutti corredati da note alla traduzione che identificano e spiegano i punti critici da affrontare. Oltre che agli studenti dei corsi universitari, il testo si rivolge a chiunque sia interessato ad approfondire la conoscenza del russo, in particolare negli aspetti legati alla traduzione.

COSA DICE GOOGLE DI QUESTO LIBRO?

Traduzione di Corinna Larcher L'ABC della drammaturgia ... L'ABC della drammaturgia è il primo manuale europeo di tecnica ... - La mia vita nel teatro russo - Il ...

Il lettore non deve percepire che sta leggendo una traduzione. ... ad una frase in russo associa una sola frase in ... Il russo: l'ABC della traduzione, Cafoscarina ...

Acquista il libro Il russo: l'ABC della traduzione di Julia Dobrovolskaja in offerta; lo trovi online a prezzi scontati su La Feltrinelli.

IL RUSSO: L'ABC DELLA TRADUZIONE

[Leggi di più ...](#)